

**IINIA ANTES IANAU
IWAKU AINA NUNU PACHISA
DEKAMU KUWITAMAU**



Colaboradores:

linia antes ianau iwaku
aina nunu pachisa dekamau
kuwitamau

©2020

Instituto Nacional de Defensa de la
Competencia y de la Protección de la Propiedad
Intelectual (Indecopi)

Calle de la Prosa 104 - San Borja, Lima, Perú
Teléfono: (51-1) 224 7800
E-mail: patenta@indecopi.gob.pe

Textos:
Luis Dávalos y Sofía Vargas

Asesoría en educación intercultural:
Maritza Nuñonca

Asesoría técnica y edición de textos:
Liliana Palomino y Sara Quinteros (Indecopi)

Diseño, diagramación e ilustraciones:
Luis Núñez

Con apoyo del Proyecto GEF ABS Nagoya

Síguenos: Indecopi Oficial



<http://www.indecopi.gob.pe>





¿li dekamujuish
wajuk
unuimainita?



Antajai.
¿tujash tuwi juju
ashiti dekamush
wainmainaita?



lina apajinia nuwigtu
apachjuinu juka unuimannawai,
antsag ditashkam dita, apajinun
dekawaju ainawai; juju dekamuk
minawai akinka minamunum. Ju
unuimatak mijan nagkaematai
machik yapajina minawai wagki
juti atsumamu yamajam awa
nuwi pachinak.



Juju unuimat
dekamua nuna iwainmataijig
kuwashat ajawai. Iwainaji, apigku,
nantsemku, nampet dakumku, ijunja
jiistamaunum, iinia najantai ainau,
yujumak inagtamun atsumamu,
tsuwamaku ajak takataiya nunu, kuntin
mauttnum antsaik wajuk takataiyaita
nunu inuwigtush kuwashat tikish
ainau dekamunum!

Ashiti takatai ainau jumamtin:

Jamamtuchu
pujut senchimtikatasa
maca takamu

Kuwim esantikatasa
ajagke takamu

Yumi muja
Andesnumia
tagkumamu

Tabla **Sarhua** tabau.
- Ayacucho

Arte **Kene** tabau
Pinig **Shipibo**
najanamu

Batsatkamunmaya
uchigmatsuk
kuwitamamtai ainau



**¿Mercedes,
yá ashiti
dekamunash
takamainaita?**

Juju unuimat dekabau takanna duka yaunchuk nagkamsa augmatbauwa nuwi juki inimnawai inia batsatkau ainagnuwi, antsag tikish aents aidaush takamainai ashinum pegkeg ati tabaunum. Iwainmaku juju taji, kuwashat ajak tsuwamaku juti takatai aidau yamai ejeyi ampi najanbau ainawai. Tujash, juna tikish takau ainakuish, ijuju unuimat aina duka tuke jutinui!



**iUnuimat dekamua duka juwawai
juti iwainmabaunum antsag yaimpawai
juti émbaunum, nuniau ausamtai
kuwitamamainai!**



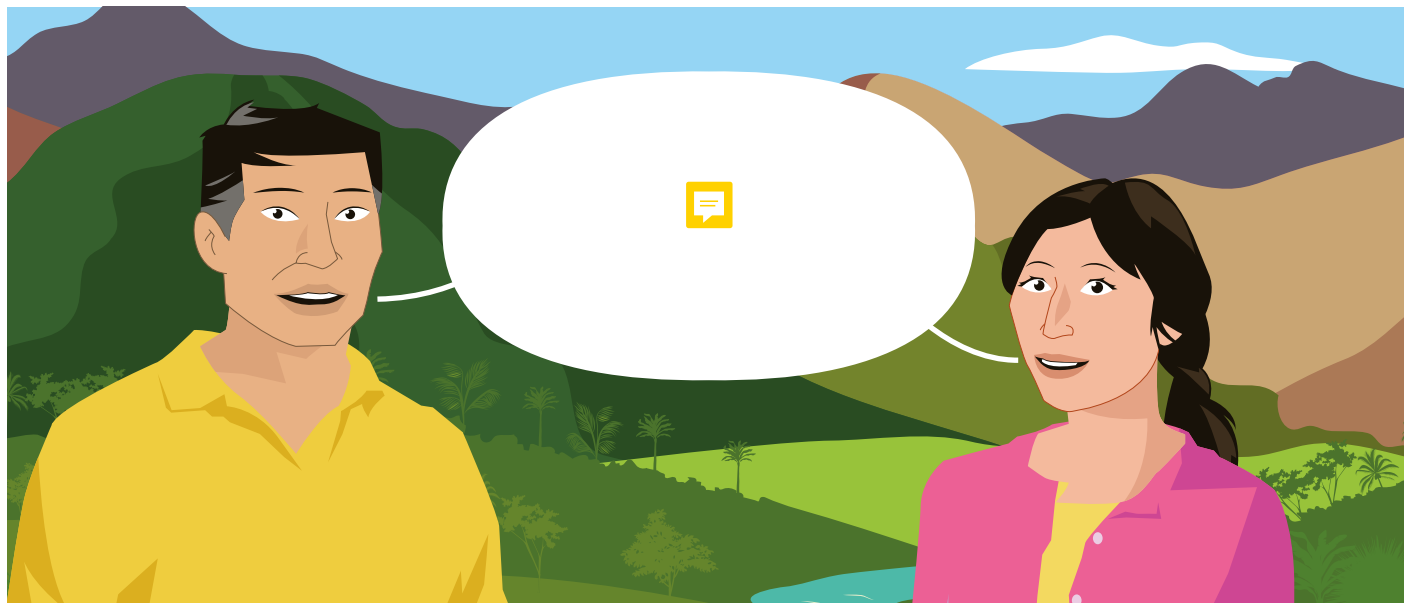
**¿Tujash wajuk
aikmainita jutinu unuimat
aina nunu kuwitamkata
takuish?**

Juti pujutji iwainmatnum, iina nugke ayamjamunum, nuwigtu takat nagkamtsuk inímau aina nuwi derecho ajutjama aantsag ajutjamui ii dekamua aina nuna derechoji.



**¿Tujash dusha
derechosh wajinma
pegkejaita?**

Juti dekamua aina nuna tikish aents jukinum tusa kuwitamaun taku tawai. Juti dekamunak tikish aidauk takamainchau ainawai, takasta takug segamain ainawai anishkug suwimak suwam amainai. iJuti derechoji ainaun ajantus diistinme tusa takamainai!



Juti nugkenia antsag agayashkam yaijatuinawai. jumamtin, Perún mag, 2002 nagkamas, awai Ley 27811 (**Régimen de Protección de los conocimientos colectivos de los pueblos indígenas vinculados a los recursos Biológicos**) jujuka jutí dekamun aina nuna kuwitamun mamikis etsejai.

Ley de protección de los conocimientos colectivos tawa duka iwainawai takamain jumamtin aidaun:

- ▶ Nagkamsa etsegkamu amain,
- ▶ Chicham najana agatmamja takat nagkamain,
- ▶ Juti dekamun inímtsuk, nuniashkush kasamak juki takainau suwimak sumain.
- ▶ Juti dekamun ainau agatmitkaja emamain.



¿Tujash Ley 27811 tawa dusha waji dekamun aidauna kuwitamua?

Juka Ley jetemjawai iwaku aina nunu pachisa dekamun, juju taji, ajak takatai antsag kuntin aidaun pachisa dekamun.



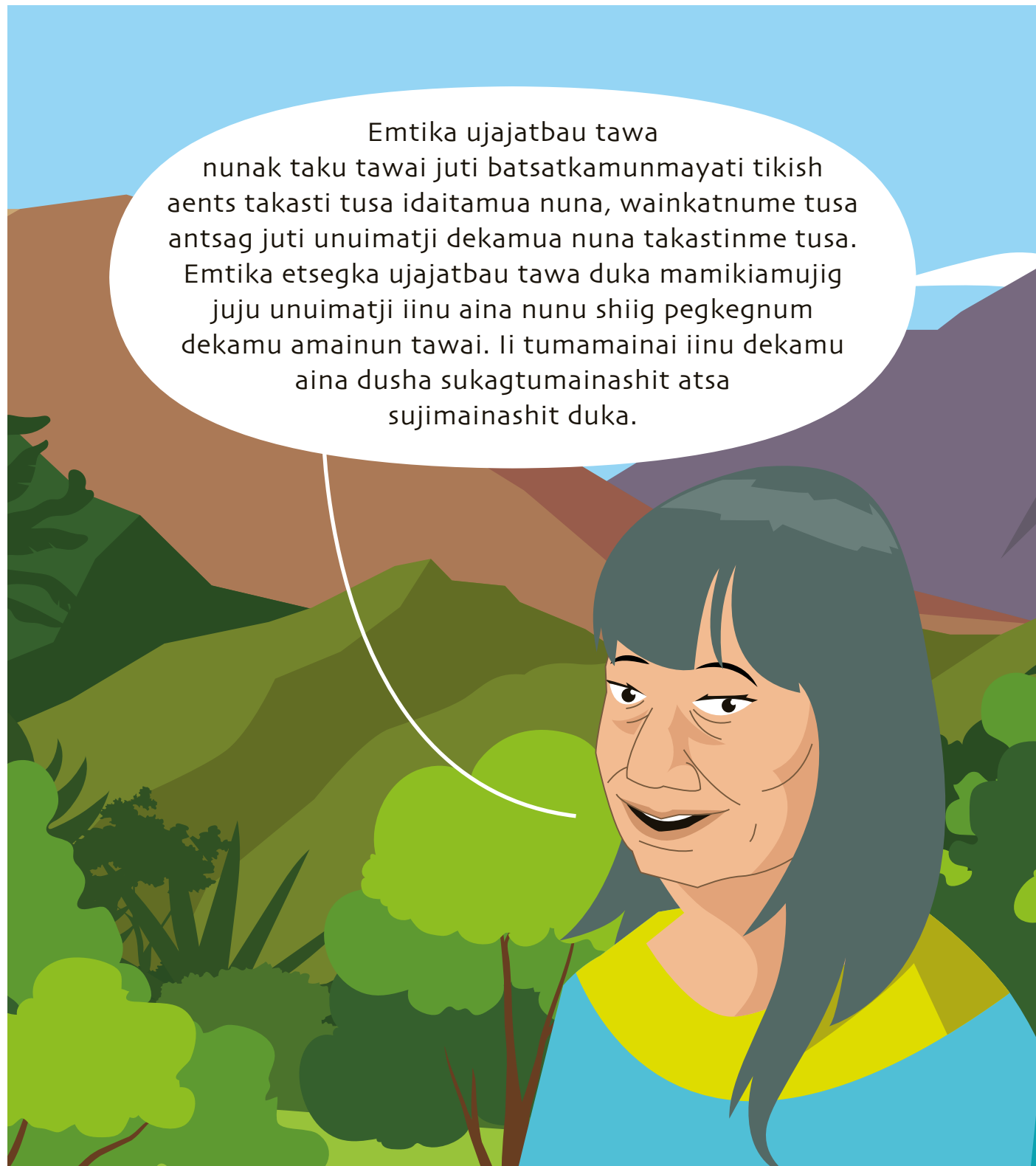
¿Ley tawa dusha wajak kuwitamua ii dekamunash?



Juka Ley ajawai kuwashat juti dekamun kuwitamainuk: junak jutik emawai, "emtika etsegka ujjatbau", antsag "chicham umika takasti tusa tsawan mamikiamu" aniashkush ajantuinatsu nunu suwimak suwamu.



Ayu, ¿tujash wajina tawa "emtika ujajatbau" tawa dusha?



Emtika ujajatbau tawa nunak taku tawai juti batsatkamunmayati tikish aents takasti tusa idaitamua nuna, wainkatnume tusa antsag juti unuimatji dekamua nuna takastinme tusa. Emtika etsegka ujajatbau tawa duka mamikiamujig juju unuimatji iinu aina nunu shiig pegkegnum dekamua amainun tawai. Ii tumamainai iinu dekamua aina dusha sukagtumainashit atsa sujimainashit duka.

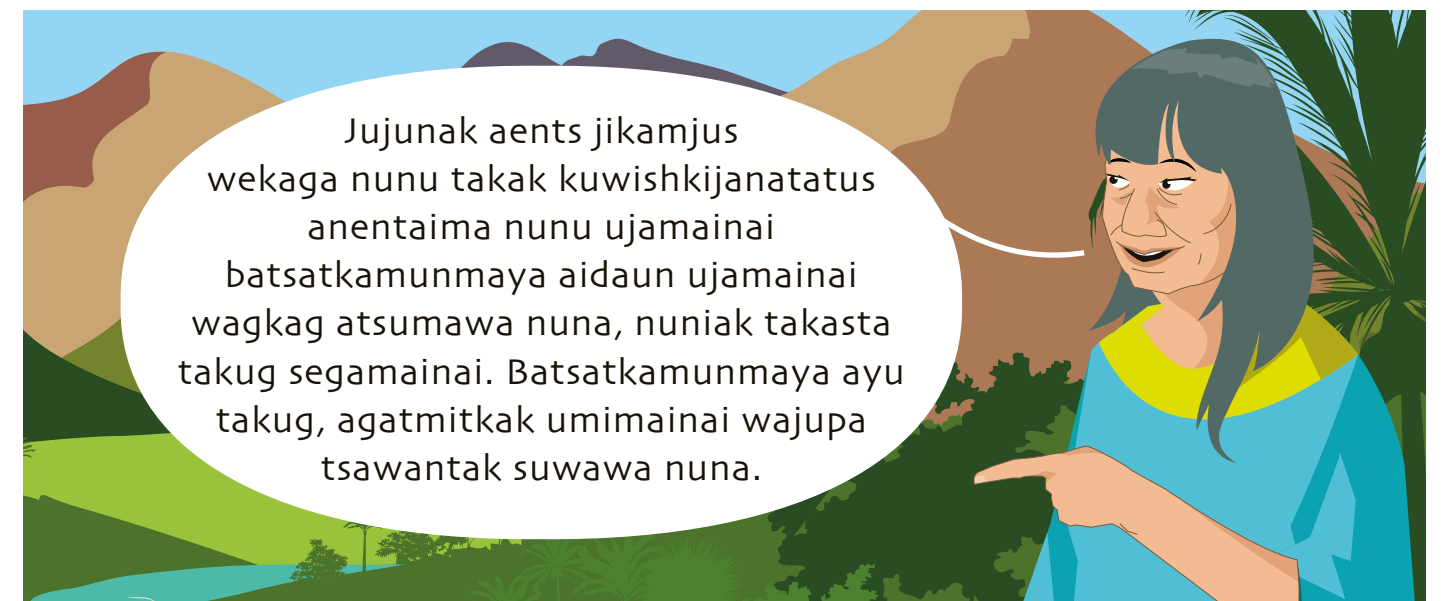


Ayu antukjai. Yamai ujakakia "chicham umika takasti tusa tsawan mamikiamu" pachisam.

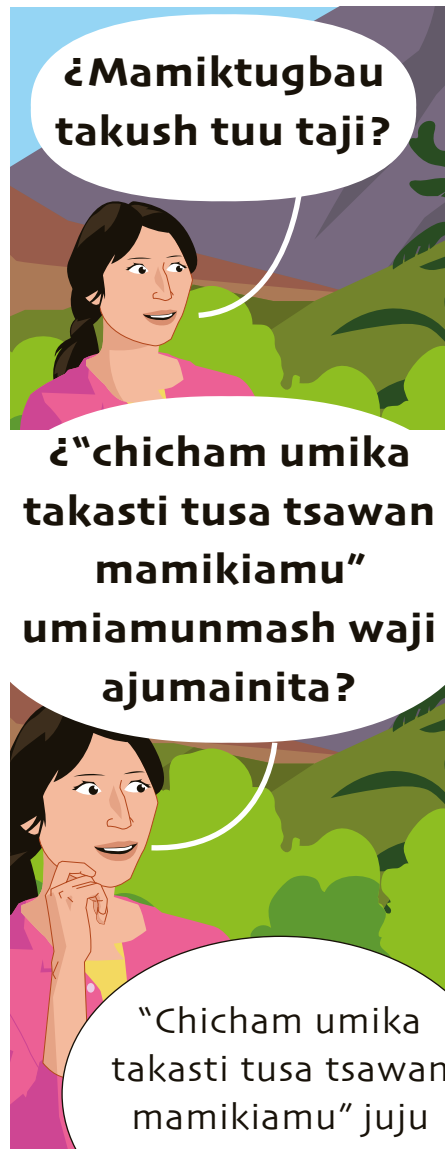
Jujuka chicham pegkegnum umikbauwa nuwai juti battsatkamujinmaya chichamjupaktin etegjamua nuwiya unuimat dekamua nuna antsag tikish aents aidaushkam, empresagtin, juju unuimatjai takainak kuwishkijinatatus.



¿Juju takatash wajuk najantaiyaita?

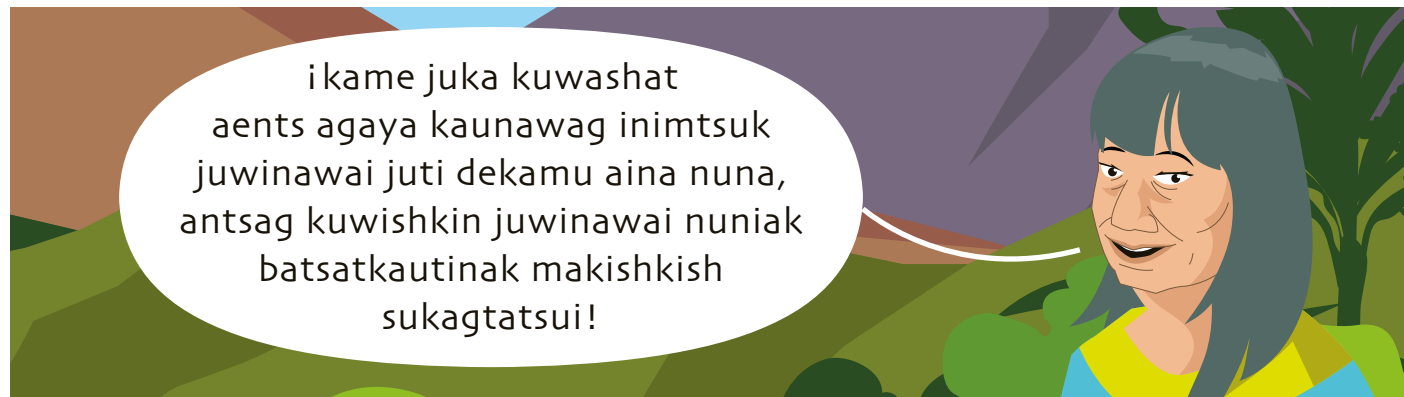
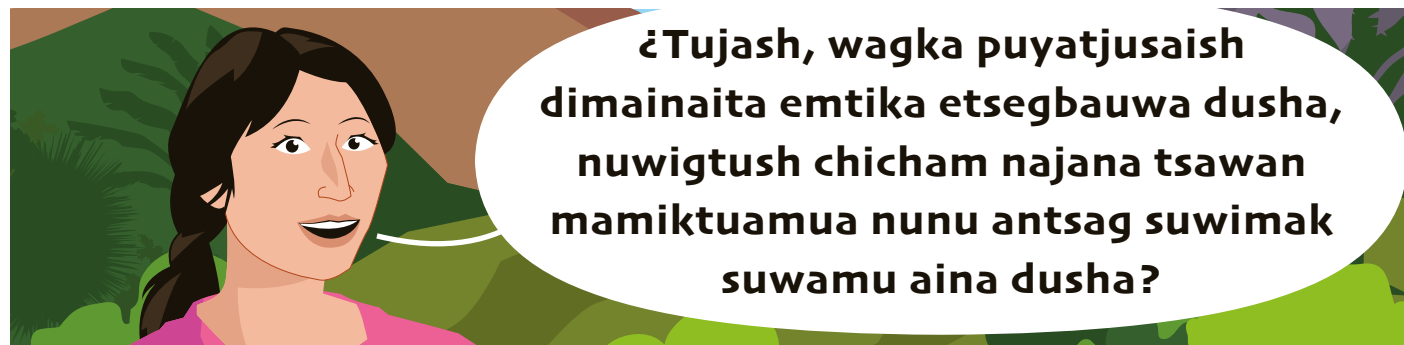


Jujunak aents jikamjus wekaga nunu takak kuwishkijinatatus anentaima nunu ujamainai batsatkamunmaya aidaun ujamainai waggag atsumawa nuna, nuniak takasta takug segamainai. Batsatkamunmaya ayu takug, agatmitkak umimainai wajupa tsawantak suwawa nuna.



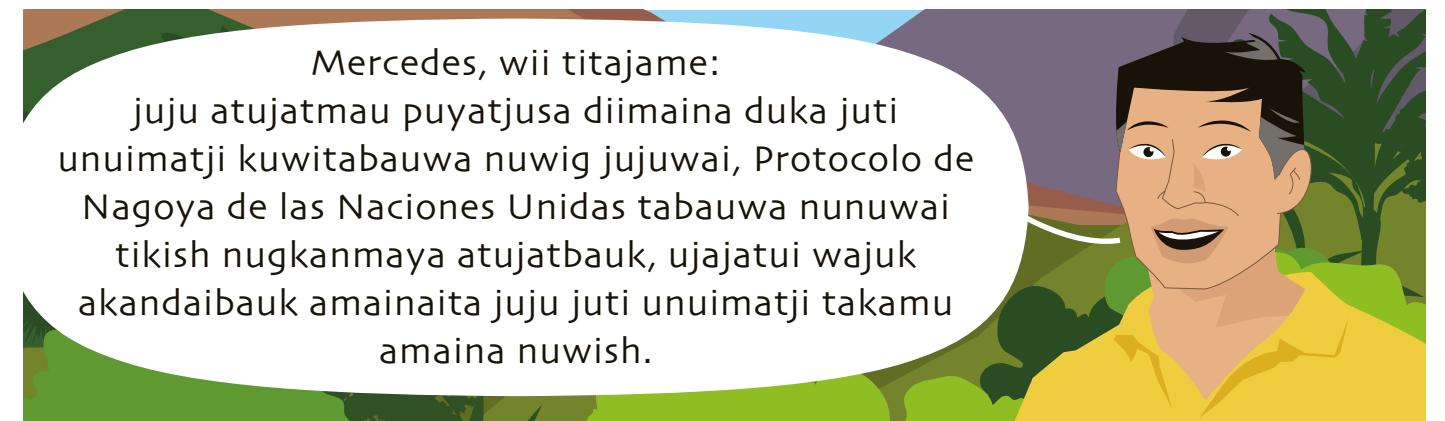
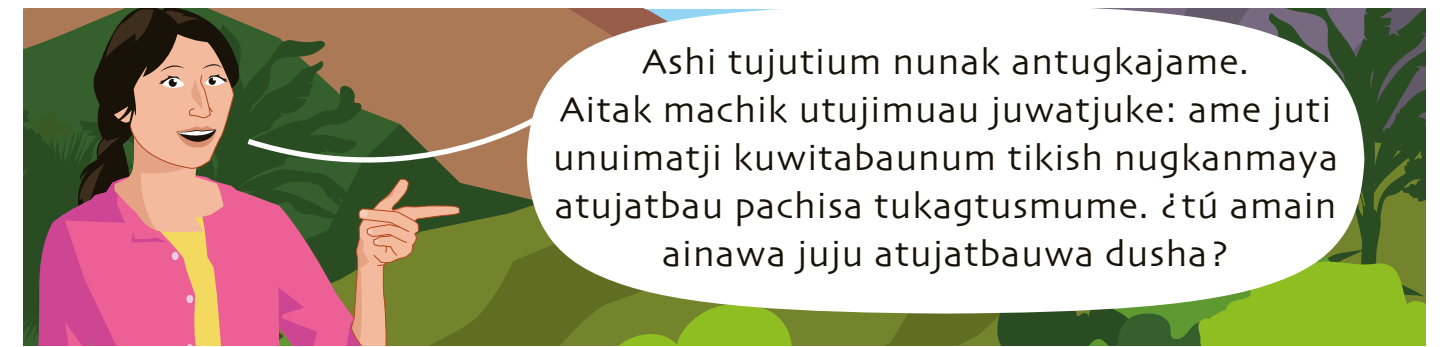
- a) Dekamun ujanina nunu mamikiamu.
- b) Unuimat dekamu iwainmabau.
- c) Batsatkamunmaya suwamuji jukitin mamikiamu.
- d) Umiktin mamikiamu, nuwigtu iina dekamuji takam puyatjumain awa nunu ujaniamu.
- e) Batsatkamunmayan tuke ujakuk amainai takat emamujin pachis.
- f) Jikamjusa batsatkamunya atumaina nunu dita unuimatjin juju unuimat deka inibaunum.





Batsatkamunmaya dekamua nunu agatmitkagta tusa segabaunmak INDECOPI jegamain ainawai nuniak juju ajumain ainawai:

- Iwainmabauji batsatkamunmaya unuimatji agatmikagtatus segama nunu.
- Batsatkamun pachis mina nunu iwainmabauji.
- Iwaku aidau daaji (juti chichamenish dajig wemainai) pachisa juti dekamua nunu.
- Waji wajuk takataiyita nunu mamikjamu.
- Augmattsa betek emamu unuimat dekamua nunu.
- Makichik acta najanamua iwainmamaina nu juti batsatkamu agatminkagjai tabau.



WAJUK EMATAIYAITA	Kemperi
BATSATKAMUNMAYA IWIANMABAUJI	Batsatkamu: Jaqaru Campesino batsatkamu: Pucarumy Departamento: Puno
BATSATKAMUNMAYA DAAJI IWAINMAMU	Marcelo Chilique Mondragon
AJAKA DAAJI	Ujushnum-croton lechleri
AJAK WAJUK TAKATAI AINAWA	Kuwim esamtiktai
UNUIMAT DEKAMU AUGMATTSA EMAMU	Numi puwaji juki kuwimnum apugmau

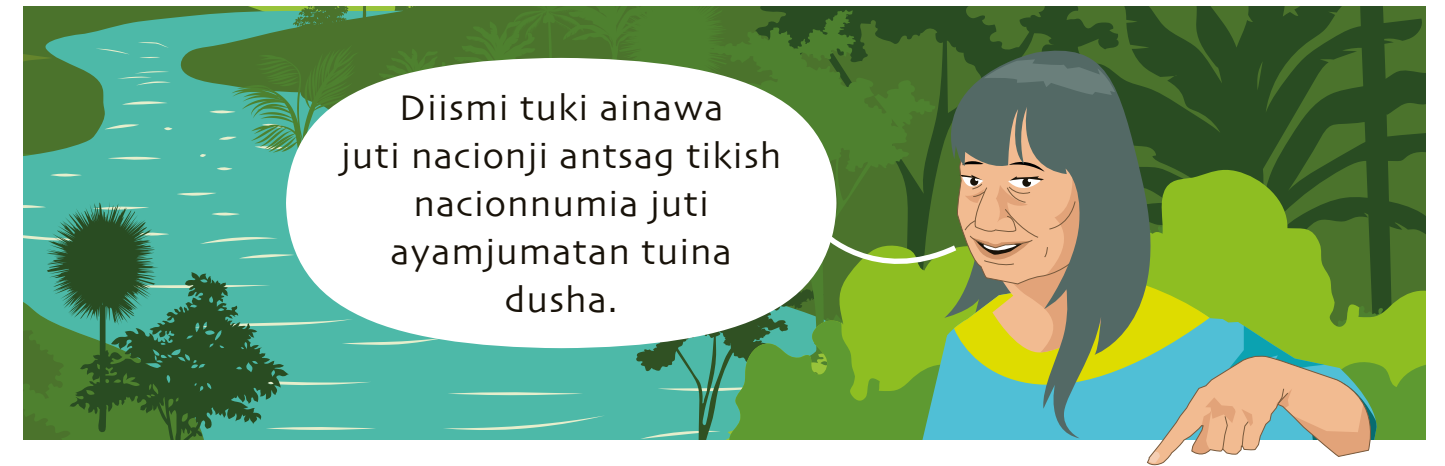




¿Tujash iina
nugkesh juju protocolo
tawa nunash
umimainkait?



Jeha, Peru iwainmake
juju protocolo 2014, aniau
asamtai estado umimainai
mamikjamu aidaun,
jujunak aikainawai, Ley
27811 atus.



Diismi tuki ainawa
juti nacionji antsag tikish
nacionnumia juti
ayamjumatan tuina
dusha.

Nayantsa amainia antes najanamu:

- ▶ Convenio de la Organización Internacional del Trabajo sobre Pueblos indígenas y tribales (OIT, 1989).
- ▶ Declaración de las naciones unidas sobre los derechos de los Pueblos Indígenas (ONU, 2007).
- ▶ Declaración Americana juti batsatkamu derechojin pachis (OEA, 2016).
- ▶ Convenio sobre la Diversidad Biológica (ONU, 1992).
- ▶ Protocolo de Nagoya Acceso Recursos Geneticos pachis antsag betek takamunum antsag betek akandaiyamu juju convenio diversidad Biologica (ONU, 2010).

Juti Nacionjin

- ▶ Ley juti batsatkamunu antsag lkamjin desarrollo agraria antsag ceja de Selva tabaujai – Decreto Ley 22175 (mijan 1978) antsag reglamento (mijan 1979).
- ▶ Ley general de comunades campesinas – Ley 24656 (mijan 1987) antsag Reglamento (mijan 1991).
- ▶ Ley del derecho a la consulta previa a los pueblos indígenas u originarios, wainkamuwai convenio 169 OIT Ley 29785 (mijan 2011) antsag reglamento (mijan 2012).
- ▶ Ley que establece el régimen de protección de los conocimientos colectivos de los pueblos indígenas vinculados a los recursos biológicos – ley 27811 (mijan 2002).
- ▶ Ley de protección al acceso a la diversidad biológica peruana y a los conocimientos colectivos de los pueblos indígenas – ley 28216 (mijan 2004).

Indecopi:

- ▶ Instituto Nacional de defensa de la competencia y de la protección de la propiedad intelectual (INDECOPI) niyai apu jujuna diin antsag ajawai takamujinia juju kauptum Kuitamat antsag unuimat dekamua nuna agatmitkag juti batsatkamujinian.
- ▶ Pachishbaukesh iwainmamau amainai, anishkush dekawag juti unuimatji takamain ainawai dekashmaunum juti batsatkamujinian, jutiyai ajutjamui suwimak suwaku 150 UIT aputumain.
- ▶ Batsatkamunmayatin wajuk agatmikagtumainita nuna ujajatui antsag wajuk kuwitamainita juti unuimatji aina nunu.





www.indecopi.gob.pe

